



## Совет Безопасности

Distr.: General  
15 July 2002  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 16 июля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад, представленный Объединенной Республикой Танзанией во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток  
Председатель  
Контртеррористического комитета

**Приложение**

**Письмо Постоянного представителя Объединенной  
Республики Танзании при Организации Объединенных Наций  
от 12 июня 2002 года на имя Председателя Комитета Совета  
Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с  
терроризмом**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам доклад Объединенной Республики Танзании, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (см. приложение).

*(Подпись)* Дауди Н. Мвакаваго  
Посол

## Приложение

### **Доклад Объединенной Республики Танзании Совету Безопасности, представляемый во исполнение резолюции 1373 (2001) о мерах по борьбе с терроризмом**

Пункт 1 постановляющей части

Подпункт (а)

Вопрос:

Какие меры были приняты для предотвращения и пресечения финансирования террористических актов в дополнение к мерам, перечисленным в ваших ответах на вопросы по пункту 1(b) — (d)?

Ответ:

Неукоснительное соблюдение финансовыми посредниками правил и процедур, обеспечивающих осуществление принципа «знай своего клиента», является важным элементом борьбы против отмывания денег и финансирования терроризма. В июне 2000 года Банк Танзании, учрежденный актом парламента в качестве центрального банка, издал административный циркуляр по проблеме отмывания денег. Циркуляр был издан в рамках усилий правительства по укреплению распорядительных структур, которые отслеживают запрещенную законом о преступных доходах 1991 года деятельность по отмыванию денег и борются с ней.

В целом циркуляр предназначен для оказания банкам и финансовым учреждениям, действующим в Объединенной Республике Танзании, помощи в выполнении ими своей обязанности следовать духу закона о борьбе с преступными доходами. Смысл циркуляра состоит в следующем: банки и финансовые учреждения не должны заводить для своих клиентов анонимные банковские счета и обязаны прежде всего устанавливать их личность. В соответствии с циркуляром в обязанности коммерческих банков входят следующие функции:

- i) разработка правил и процедур по борьбе с отмыванием денег
- ii) разработка процедур хранения документации об операциях, проводимых банками и финансовыми учреждениями;
- iii) введение процедур установления личности клиентов до предоставления им банковских услуг
- iv) обеспечение профессиональной подготовки и предоставление рекомендаций персоналу в отношении процедур и мер по борьбе с отмыванием денег;
- v) разработка механизма направления информации о подозрительных операциях правоохранительным органам.

Циркуляр предусматривает наложение на любой банк или финансовое учреждение административных наказаний в случае несоблюдения ими любой из обязанностей, определяемых в циркуляре. Наказание в виде денежного штрафа в размере не менее 1 млн. танзанийских шиллингов в день может налагаться на учреждения или виновных в нарушении должностных лиц учреждений. По-

вторное нарушение положений циркуляра может повлечь за собой другие санкции, включая отстранение от участия в межбанковских операциях с иностранной валютой, отстранение или увольнение сотрудника или постоянный запрет на занятие им должностей в любом банке или финансовом учреждении, аннулирование банковской лицензии и т.д.

В рамках механизма последующих мер по обеспечению выполнения циркуляра Банк Танзании ввел процедуры проверки на местах, связанные, помимо прочего, с выявлением подозрительных операций. Проверки банков и финансовых учреждений на местах проводятся на регулярной основе.

В циркуляре также вводится регулярная проверка банков и финансовых учреждений на местах, нацеленная на выявление подозрительных операций.

Недавно Банк Танзании направил всем банкам и финансовым учреждениям указание блокировать и замораживать все счета и активы, принадлежащие физическим и юридическим лицам, связанным с терроризмом, и запретил операции с такими юридическими и физическими лицами. В соответствии с этим указанием банки и финансовые учреждения обязаны сообщать в Банк Танзании о текущей или будущей деятельности физических лиц и компаний, связанных с терроризмом, как это следует из информации, предоставляемой правительством Соединенных Штатов Америки.

Несмотря на эти меры, может потребоваться модернизация существующих правовых и распорядительных структур в контексте региональных усилий по борьбе с отмыванием денег и в контексте международных инициатив по борьбе с финансированием терроризма и его предотвращению. В этой связи уже начат всеобъемлющий обзор циркуляра. В ходе обзора будет учитываться необходимость включения тех аспектов международных норм, которые нацелены на борьбу с финансированием терроризма, и, следовательно, диапазон операций, о которых необходимо сообщать, будет расширен. Дополнительные усилия будут сосредоточены на обзоре правовых рамок на предмет усиления мер, нацеленных на выявление нарушений в финансовой системе и отслеживание средств террористов в свете рекомендаций по борьбе с финансированием терроризма, сформулированных Целевой группой по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег.

Мы также признаем необходимость усиления обмена информацией между национальными органами по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма. В порядке участия в региональных усилиях в рамках Группы по борьбе с отмыванием денег стран восточной и южной частей Африки (ГОДВЮА) Танзания учредила Междисциплинарный комитет по борьбе с отмыванием денег, уполномоченный координировать и направлять усилия по борьбе с отмыванием денег в Танзании. Комитет регулярно представляет национальные доклады о ходе выполнения рекомендаций, одобренных Целевой группой ГОДВЮА.

Возможно, было бы целесообразным расширить мандат Комитета и включить в него меры, направленные на борьбу с финансированием терроризма. Эта же задача стоит перед первоначальными консультациями между заинтересованными сторонами, на которых обсуждается вопрос об учреждении в Танзании группы финансовой разведки в целях укрепления системы сбора финансовой и экономической разведывательной информации. Это позволит Танзании

использовать возможности Группы органов финансовой разведки «Эгмонт» и тем самым укрепить свой разведывательный потенциал, необходимый для отслеживания источников финансирования преступной деятельности, включая терроризм.

Подпункт (b)

Вопрос:

Какие из перечисленных в этом подпункте действий считаются преступлениями и какие формы наказания предусмотрены за них в вашей стране?

Ответ:

В соответствии с положениями закона о борьбе с экономической и организованной преступностью 1984 года, в частности положениями пункта 5 приложения I, любое лицо, преднамеренно или предумышленно организующее, контролирующее или финансирующее преступное вымогательство или управляющее и руководящее им и сознательно предоставляющее консультации, помощь или указания при осуществлении, финансировании, исполнении или управлении действиями, связанными с преступным вымогательством, с намерением извлечь прибыль или другие выгоды из таких действий или способствовать или содействовать достижению преступных целей преступного вымогательства, считается виновным в преступлении, квалифицируемом как руководство организованной преступной деятельностью.

Осуждение любого лица за экономические или иные преступления в соответствии с этим законом может повлечь за собой лишение свободы на срок, не превышающий 15 (пятнадцать) лет, в дополнение к любым мерам в отношении связанного с преступной деятельностью имущества. Такие меры могут включать конфискацию соответствующего имущества, лишение осужденного лица права иметь долю в капитале любого предприятия, ликвидацию любого предприятия или ограничение будущей деятельности или инвестиций осужденного лица.

Подпункт (c)

Вопрос:

Какие существуют законы или процедуры для замораживания счетов и активов в банках и финансовых учреждениях? Было бы полезным, если бы государства привели примеры любых соответствующих принятых мер.

Ответ:

Правовой основой для замораживания счетов в банках и финансовых учреждениях в Танзании является закон о преступных доходах 1991 года и закон о взаимной помощи в уголовных вопросах 1991 года. В соответствии с частью V закона о преступных доходах Высокий суд может вынести ограничительное постановление в отношении имущества лица, которому должно быть предъявлено или уже предъявлено обвинение в совершении тяжкого преступления, или которое уже осуждено за такое преступление.

Подпункт (d)

Вопрос:

Какие меры принимаются для запрещения действий, перечисленных в этом подпункте?

Ответ:

Положения законодательства, упомянутые в подпункте (b) выше, представляют собой важный элемент мер по пресечению деяний, перечисленных в подпункте (d). Вкратце, эти положения предусматривают уголовную ответственность за любые деяния, связанные с финансированием, или содействием через действующие в Танзании организации любой организованной преступности или участием в ней.

Пункт 2 постановляющей части, подпункт (a)

Вопрос:

Какие законодательные или иные меры принимаются для осуществления этого подпункта? В частности, какие действующие в вашей стране положения запрещают вербовку в террористические группы и поставки оружия террористам? Какие другие меры помогают пресекать подобную деятельность?

Ответ:

Все мероприятия по вербовке в вооруженные силы проводятся в соответствии с конституцией.

Хранение огнестрельного оружия физическими лицами строго контролируется с помощью соответствующих законов и правил. К ним относятся:

- закон о национальной безопасности 1970 года, посвященный вопросам безопасности страны в целом;
- закон об оружии и боеприпасах 1992 года, посвященный вопросам хранения и применения огнестрельного оружия, в частности в целях самозащиты;
- закон о взрывчатых веществах 1993 года, посвященный вопросам хранения взрывчатых веществ для целей их применения в горнодобывающей промышленности, при строительстве дорог и т.п.

Кроме того, операции по импорту и сбыту стрелкового оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ разрешено осуществлять ограниченному числу компаний, которые находятся под постоянным государственным контролем.

Подпункт (b)

Вопрос:

Какие другие меры предпринимаются для предотвращения совершения террористических актов и, в особенности, какие существуют механизмы раннего предупреждения, позволяющие осуществлять обмен информацией с другими государствами?

Ответ:

Полиция во взаимодействии с департаментом иммиграции проводит все необходимые расследования, в том числе связанные с Интерполом, и ведет розыскной список, который используется в рамках обмена информацией о любых незаконных перемещениях иммигрантов.

Подпункт (с)

Вопрос:

Какие существуют законы или процедуры для отказа в убежище террористам, например, законы о недопущении или выдворении лиц, перечисленных в этом подпункте? Было бы полезным, если бы государства привели примеры любых соответствующих принятых мер.

Ответ:

Для выявления террористов и недопущения предоставления им убежища используются Соглашение о выдаче и другие уголовные законы, оговоренные в двусторонних соглашениях.

Подпункт (d)

Вопрос:

Какие меры были приняты для квалификации террористических актов в качестве серьезных уголовных преступлений и обеспечения соответствия наказания серьезности подобных террористических актов? Просьба представить примеры любых случаев осуждения и вынесенных приговоров.

Ответ:

Правительство находится в процессе усиления существующего национального законодательства в целях включения в него аспекта терроризма.

Подпункт (e)

Вопрос:

Какие существуют законы или процедуры, призванные воспрепятствовать действиям террористов с вашей территории в отношении других государств и граждан? Было бы полезным, если бы государства привели примеры любых соответствующих принятых мер.

Ответ:

К числу механизмов, используемых для выявления террористов и других преступников, относятся обмен информацией и двусторонние соглашения о выдаче. Хорошим примером могут служить меры, принятые в связи с террористическими нападениями на посольства Соединенных Штатов в Найроби и Дар-эс-Саламе в 1998 году.

Подпункт (f)

Вопрос:

Какие существуют процедуры и механизмы для оказания помощи другим государствам? Просьба сообщить любые подробные сведения об их практическом применении.

Ответ:

Правительство готово в любой момент к оказанию помощи путем обмена информацией, через Интерпол, двусторонние соглашения о выдаче и любые другие соответствующие механизмы в целях обеспечения того, чтобы все уголовно-процессуальные действия, связанные с террористическими актами, осуществлялись согласованно и обеспечивали сбор необходимых для привлечения к ответственности доказательств.

Подпункт (g)

Вопрос:

Каким образом службы пограничного контроля в вашей стране препятствуют передвижению террористов? Каким образом ваши процедуры оформления удостоверений личности и проездных документов способствуют этому? Какие меры предпринимаются для предотвращения их подделки и т.д.?

Ответ:

Соответствующие государственные ведомства, перед которыми поставлена задача пресекать передвижения не только незаконных иммигрантов, но и уголовных преступников, обеспечивают надлежащий контроль на всех пограничных пунктах/постах въезда. Помимо этого, в этих же целях применяется обмен информацией и розыскной список.

Пункт 3 постановляющей части

Вопрос:

Подпункт (a)

Какие шаги были предприняты для активизации и ускорения обмена оперативной информацией в областях, указанных в этом подпункте?

Ответ:

Правительство использует различные пути ускорения обмена оперативной информацией о передвижениях террористов. Эти пути включают меры по контролю за оружием, иммиграционный контроль, обмен информацией и другие необходимые меры.

Подпункт (b)

Вопрос:

Какие шаги были предприняты для обмена информацией и сотрудничества в областях, указанных в этом подпункте?

Ответ:

Для обмена информацией и сотрудничества по вопросам, связанным с террористической деятельностью, принимаются все необходимые меры. В качестве наиболее эффективного механизма для обмена информацией с другими странами используется Интерпол. На региональном уровне правительство в полном объеме сотрудничает по вопросам, относящимся к уголовным расследованиям, и, конкретно, к борьбе с терроризмом.

Подпункт(c)



Вопрос:

Какие шаги были предприняты для сотрудничества в областях, указанных в этом подпункте?

Ответ:

Правительство осуществляет сотрудничество через различные региональные организации, такие, как Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Восточноафриканское сообщество (ВАС), а также в рамках осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Подпункт (d)

Вопрос:

Каковы намерения вашего правительства в отношении подписания и/или ратификации конвенций, протоколов и резолюций, упомянутых в этом подпункте?

Ответ:

Танзания подписала и ратифицировала следующие конвенции/протоколы, касающиеся террористической деятельности:

- Конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанная в Токио 14 сентября 1963 года.
- Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанная в Гааге 16 декабря 1970 года.
- Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанная в Монреале 23 сентября 1971 года.
- Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанный в Монреале 24 февраля 1988 года.

Правительство Объединенной Республики Танзании находится в процессе подписания и ратификации других конвенций, упомянутых в этом подпункте, в рамках своих усилий по борьбе с терроризмом.

Подпункт (e)

Вопрос:

Представьте всю имеющуюся соответствующую информацию об осуществлении конвенций, протоколов и резолюций, упомянутых в этом подпункте.

Ответ:

Танзания в полном объеме осуществляет конвенции и протоколы, упомянутые в этом подпункте. Кроме того, правительство принимает меры по их согласованию с существующими национальными законами в целях их эффективного осуществления.

## Подпункт (f)

## Вопрос:

Какие имеются законодательные положения, процедуры и механизмы, позволяющие удостовериться в том, что лица, ищущие убежища, не были причастны к террористической деятельности до предоставления им статуса беженцев. Приведите, пожалуйста, примеры соответствующих случаев.

## Подпункт (g)

## Вопрос:

Какие имеются процедуры, позволяющие помешать тому, чтобы террористы злоупотребляли статусом беженца? Представьте, пожалуйста, подробную информацию о законодательных и/или административных процедурах, которые обеспечивают, чтобы ссылки на политические мотивы не признавались в качестве основания для отклонения просьб о выдаче подозреваемых в причастности к терроризму лиц. Приведите, пожалуйста, примеры соответствующих случаев.

## Ответ:

Что касается вопросов, содержащихся в подпунктах (f) и (g) и касающихся предоставления статуса беженца лицам, ищущим убежища, то правительство Танзании неукоснительно и в полном объеме обеспечивает выполнение положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола ОАЕ 1967 года. В тех случаях, когда заявитель подозревается в причастности к террористической деятельности, процедуры рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища тщательно контролируются.

Кроме того, в законе Танзании о беженцах 1998 года предусмотрены четкие административные процедуры и механизмы, соблюдение которых необходимо для получения любым лицом, ищущим убежища, статуса беженца. Органом, компетентным определять статус, является Национальный комитет по проверке прав заявителей (НКППЗ), учрежденный в соответствии с вышеупомянутым законом. Он расследует и собирает всю необходимую информацию из соответствующих источников в стране и за ее пределами и имеет право, при необходимости, вызвать заявителя для собеседования на предмет уточнения или получения ответов на вопросы, связанные с его ходатайством о предоставлении статуса беженца или убежища. В соответствии с этим законом все лица, ищущие убежища, или беженцы обязаны сдать все имеющиеся у них оружие или боеприпасы компетентным органам, причем в случае несоблюдения этого требования такое лицо признается виновным в совершении преступления и может быть наказано лишением свободы на срок до двух лет.

## Пункт 4. Помощь

## Предложение:

Существует потребность в укреплении потенциала в следующих областях:

- Выявление преступников и поддельных документов должностными лицами, занимающимися лицензированием коммерческих предприятий и регистрацией компаний.

- Информационная техника для должностных лиц, занимающихся регистрацией и лицензированием коммерческих предприятий. Она поможет им поддерживать связь со всеми заинтересованными сторонами в стране и за ее пределами.
  - Наблюдение за коммерческими предприятиями, подозреваемыми в причастности к террористической деятельности.
-